



user manual



CR 213 CR 213-24V
CR 223 CR 223-24V
CD 413 CD 413-24V
CD 423 CD 423-24V

enjoy

your music

user manual
mode d'emploi
bedienungsanleitung
gebruiksaanwijzing
istruzioni d'uso
instrucciones de manejo
modo de emprego
bruksanvisning
betjeningsvejledning
käyttöohje

Proper disposition for all scraps(Please place in bins for electronic parts) for environment protection.

CLASS 1
LASER PRODUCT



3140 165 21152.2

www.vdo.com

handling a complex world

CASSETTE: CR 213, CR 223, CR 213-24V, CR 223-24V



CD: CD 413, CD 423, CD 413-24V, CD 423-24V



AVANT DE COMMENCER ...

Nous vous remercions d'avoir acquis ce produit VDO que nous avons conçu et fabriqué conformément aux normes les plus élevées et soumis à des tests rigoureux. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation pour vous familiariser avec le produit. Gardez toujours ce manuel à portée de main dans votre voiture afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Ce manuel traite des modèles suivants :

	Éclair.	Alimentation	Fusible
CR 213	Orange	12V	5A
CR 223	Vert	12V	5A
CD 413	Orange	12V	10A
CD 423	Vert	12V	10A
CR 213-24V	Orange	24V	5A
CR 223-24V	Vert	24V	5A
CD 413-24V	Orange	24V	5A
CD 423-24V	Vert	24V	5A

ENVIRONNEMENT

Cette brochure est imprimée sur du papier recyclable à faible taux de chlore.

IMPORTANT

Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux règlements applicables en matière de sécurité. Veuillez lire soigneusement le présent manuel d'instructions et utiliser l'appareil dans le but pour lequel il a été conçu.

TABLE DES MATIÈRES PAGE

INSTALLATION	11
PRÉPARATION	11
MONTAGE	12
PRÉSENTATION DE LA FAÇADE	13
SÉCURITÉ	13
AUDIO	14
RADIO	15
RADIO DATA SYSTEM (RDS) EN FM	15
PLATINE CASSETTE	16
LECTEUR DE CD	17
REMÈDES EN CAS DE PANNE	17

INSTALLATION

Si votre véhicule est équipé de connecteurs ISO, insérez-les simplement dans les connecteurs de l'autoradio. Sinon, vous pouvez utiliser un câble d'adaptateur (Reportez-vous au tableau dans le manuel d'installation séparé)

Assurez-vous que tous les câbles sont installés de façon à ne pas être endommagés par des bords coupants ou des pièces mobiles.

* Dépend du modèle

PRÉPARATION

Tension et polarité : L'appareil doit être relié à une batterie de véhicule de 12V/24V à borne négative à la terre (châssis du véhicule). La mise en place dans les véhicules ne répondant pas à ces exigences pourrait entraîner une défaillance, un endommagement ou un incendie.



Avertissement : Pour éviter tout court-circuit, déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil soit mis en place et branché (fig.1 Reportez-vous à la carte d'installation séparée).

CONNECTEUR A (fig.2)

Branchements d'alimentation

- **Fil rouge A7 :** Connectez à une alimentation permanente 12V/24V. Il s'agit de l'alimentation principale. Assurez-vous que ce branchement peut traiter un courant de 10A/5A.
- **Fil jaune/rouge A4 :** Connectez à une alimentation commutée 12V/24V (mise sous/hors tension par l'allumage du véhicule).
- **Fil marron A8 :** Connectez à la terre (châssis du véhicule).

Cette configuration de branchement vous permettra d'utiliser pleinement la fonction ON/OFF LOGIC de cet appareil limitant l'utilisation de ce dernier à 1 heure après retrait de la clé de contact. Si cette fonction semble ne pas réagir comme prévu, il se peut que vous ayez besoin d'un câble d'adaptateur.

• Antenne électronique/Antenne

mécanique :

Connectez la broche A5 à l'alimentation pour une antenne électronique ou au fil de commande pour le relais d'une antenne automatique mécanique.

N'utilisez pas ce branchement pour le fil d'alimentation du moteur d'antenne !

• Lampe témoin :

Lorsque les phares du véhicule sont allumés, le rétroéclairage de la touche d'alimentation reste allumé (même alors que la radio est hors tension).

Connectez la broche A6 au câblage d'éclairage du tableau de bord du véhicule.

Remarque : Dans certains véhicules (p.ex. VW Passat) l'éclairage du tableau de bord est atténué par un signal modulé numériquement (PWM = Pulse Width Modulation = modulation de largeur d'impulsion). Ce signal PWM peut

déranger l'éclairage de l'afficheur de l'autoradio. Dans ce cas, connectez la broche A6 au signal de commutation des phares codes. Veuillez consulter vos concessionnaires automobiles pour de plus amples informations.

CONNECTEUR B (fig.3)

Haut-parleurs (utilisez uniquement des haut-parleurs 4 ohms)

- Ne connectez pas n'importe quels fils de haut-parleur à la terre ou directement à un amplificateur sans entrée à haut niveau ou via un équilibreur externe ! Vous pouvez connecter les fils de haut-parleurs directement à un amplificateur à entrée à haut niveau.
- Branchement des 4 haut-parleurs :

	Façade	Arrière
Gauche+	Vert [B5]	Blanc [B7]
Gauche-	Vert/noir [B6]	Blanc/noir [B8]
Droite+	Gris [B3]	Bleu [B1]
Droite	Gris/noir [B4]	Bleu/noir [B2]

AUTRES BRANCHEMENTS (fig.7)

Télécommande câblée ou montée sur le volant

Vous pouvez connecter certaine télécommande câblée ou montée sur le volant du véhicule via une interface. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître l'interface appropriée.

MONTAGE

MANCHON MÉTALLIQUE (fig.6)

- Installez le manchon métallique (dimensions 182x53 mm) dans le tableau de bord. Pour des performances optimales du lecteur de CD*, il convient de placer le manchon métallique en position horizontale (entre -10° et +30°).
- Fixez le manchon métallique en place en rabattant les pattes métalliques vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis.

BRANCHEMENT DE L'AUTORADIO (fig.7)

- Assurez-vous que la batterie est débranchée.
- Insérez la fiche aérienne E dans la prise correspondante. Utilisez le crochet (J) situé à l'arrière de l'appareil pour la fixation. Utilisez uniquement une prise DIN ou ISO, mais pas les deux simultanément.
- Insérez le connecteur d'alimentation A dans la prise A'.
- Insérez le connecteur B du haut-parleur dans la prise B'.

* Dépend du modèle

12

MONTAGE DE L'AUTORADIO

Cet autoradio peut être mis en place correctement au moyen d'un montage soit conventionnel par l'avant, soit par l'arrière suivant l'ouverture DIN/JIN dans le tableau de bord du véhicule.

MONTAGE PAR L'AVANT

- Faites coulisser l'autoradio dans le manchon métallique jusqu'à ce que les ressorts de part et d'autre de l'autoradio s'encliquettent dans les orifices du manchon (fig.8)
- Reconnectez enfin la borne négative de la batterie du véhicule (fig.9).

RETRAIT DE L'AUTORADIO (à l'aide des deux étriers en U fournis)

- Retirez la plaque de garniture autour de la façade.
- Insérez les deux étriers en U dans les orifices à l'avant de l'appareil jusqu'à ce qu'ils se bloquent. Extrayez l'autoradio (fig.10).

MONTAGE PAR L'ARRIÈRE (fig.11)

- Retirez la plaque de garniture autour de la façade et les ressorts latéraux.
- Sélectionnez une position dans laquelle les orifices pour vis de l'étrier de montage ainsi que ceux de l'autoradio se trouvent alignés et serrez les vis à 2 endroits de part et d'autre.
- **Utilisez uniquement des vis M5 ne dépassant pas 6 mm de long.**

REMPACEMENT DU FUSIBLE (fig.7)

- Remplacez le fusible par un fusible 10A/5A de type à lame. Le nouveau fusible doit avoir exactement ces caractéristiques sans quoi l'appareil ne sera pas protégé de manière adéquate. Si vous ne respectez pas cette consigne, il peut en résulter un endommagement de l'appareil, ce qui annulerait la garantie.

SUPPRESSION DES INTERFÉRENCES

- Les véhicules modernes disposent pour la plupart d'une suppression suffisante des interférences. Si vous rencontrez des interférences produites par le véhicule, consultez votre revendeur.

PRÉSENTATION DE LA FAÇADE

Pour les illustrations, reportez-vous à la page 3, figure A.

- 1 **1** Touche de présélection 1
RND* Marche/arrêt de lecture aléatoire du CD
- 2 **2** Touche de présélection 2
RPT* Marche/arrêt de la répétition de plage de CD
- 3 **3** Touche de présélection 3
SCN* Balayage de plage de CD
- 4 **4** Touche de présélection 4
- 5 **5** Touche de présélection 5
- 6 **TA AF** Courte pression : Marche/arrêt TA
Longue pression : Marche/arrêt AF
- 7 **SOUND** Sélectionnez des styles de son/audio
- 8 **⏻** Courte pression : Mise sous tension
Longue pression : Mise hors tension
MUTE Courte pression : Mise en sourdine ou suppression de sourdine
- 9 Afficheur
- 10 Bouton de volume ; appuyez sur up (haut)/down(bas) pour ajuster le volume ; réglez le mode audio sélectionné
- 11 ***SOURCE** Courte pression : Changer la source (CD).
RDS Longue pression : Marche/arrêt RDS
BAND Courte pression : Pour sélectionner la bande
AST Longue pression : Autostore (CD)
Courte pression : Autostore (platine cassette)
- 12 **◀▶** **Mode tuner**
Courte pression : Recherche automatique haut/bas
Longue pression : Recherche manuelle haut/bas
Mode cassette : Pas de fonction
Mode CD
Courte pression : Plage suivante/précédente
Longue pression : Avance rapide ou rebobinage rapide
- 13 ***▶▶** Avance rapide (platine cassette)
- 14 ***◀◀** Rebobinage rapide (platine cassette)
- 15 **▲** Éjection du disque (CD)
Éjection de cassette
- 16 Ouverture du compartiment CD/compartiment cassette

* Dépend du modèle

SÉCURITÉ

VÉRIFICATION DE L'ACTIVATION DE LA PROTECTION PAR CODE

Si la protection au moyen d'un code est activée, l'afficheur indique brièvement "CODE" chaque fois que l'appareil est mis sous tension.

Si l'alimentation a été interrompue :

Si la protection au moyen d'un code a été activée et l'alimentation a été interrompue, l'appareil passera en sourdine et l'afficheur indiquera "CODE" (antivol).

- Introduisez le code de la façon décrite dans "Introduction du code".

Introduction du code (mentionné sur la "carte de sécurité", par exemple 4359) :

- | Action | Afficheur |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| - Mettez l'appareil sous tension | CODE |
| - Appuyez sur la touche de présélection 1 | 0 - - |
| • Introduisez le premier chiffre du code | 4 - - |
| Avec la touche ◀ ou ▶ | |
| - Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1 | 4 0 - - |
| • Introduisez le deuxième chiffre du code | 4 3 - - |
| Avec la touche ◀ ou ▶ | |
| - Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1 | 4 3 0 - |
| • Introduisez le troisième chiffre du code | 4 3 5 - |
| Avec la touche ◀ ou ▶ | |
| - Appuyez à nouveau sur la touche de présélection 1 | 4 3 5 0 |
| • Introduisez le quatrième chiffre du code | 4 3 5 9 |
| Avec la touche ◀ ou ▶ | |
| - Appuyez encore une fois sur la touche de présélection 1 | |

- Si le **code correct** a été introduit, l'appareil émet un signal sonore et fonctionnera ensuite normalement.

- Si un **code incorrect** a été introduit, l'appareil émettra un signal d'erreur. L'afficheur indique "WAIT" (=ATTENDRE)

Ceci signifie qu'une période d'attente a commencé.

1 Ne mettez pas l'appareil hors tension lorsque l'afficheur indique "WAIT" (La période d'attente reprendra depuis le début lorsque l'appareil sera mis sous tension.) !

- Vous devez attendre que l'afficheur indique "CODE". Ceci signifie que la période d'attente est terminée.
- Introduisez le code correct de la façon décrite dans "Introduction du code". La période d'attente double chaque fois qu'un code erroné est introduit (1 minute, 2 minutes, 4 minutes, etc...).

Neutralisation de la protection par code

- Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche ► enfoncée. Maintenez la touche ► enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.
 - Introduisez le code de la façon décrite dans "Introduction du code". Vous entendrez **deux signaux sonores** indiquant que la protection par code a été neutralisée.
- Si un code erroné a été introduit, suivez la procédure décrite au paragraphe "Introduction du code".

Activation de la protection par code

- Mettez l'appareil sous tension tout en maintenant la touche ► enfoncée. Maintenez la touche ► enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique "CODE" et vous entendez un signal sonore. La protection par code est à présent activée.

SI L'APPAREIL DOIT ÊTRE RETOURNÉ POUR RÉPARATION

- Neutralisez la protection par code (de la façon décrite ci-dessus) ou inscrivez le code de protection sur une étiquette et attachez-le à l'appareil. Après réparation, enlevez l'étiquette de l'appareil.

Remarque :

La fonction de protection par code est neutralisée à la sortie d'usine.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Cet appareil possède un numéro d'identification (mentionné sur la "carte de sécurité"). Présentez cette carte comme preuve de propriété lorsque l'appareil a été volé ou s'il doit être réparé.



- Ne conservez pas la "carte de sécurité" dans votre véhicule.

* Dépend du modèle

14

AUDIO

MISE SOUS/HORS TENSION

- Appuyez sur  pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur  pendant plus de 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

VOLUME

- Appuyez sur la touche de volume vers le haut/le bas pour régler le volume. Assurez-vous que vous pouvez toujours entendre la circulation (klaxons, sirènes...)

SOURDINE (Silence)


Appuyez brièvement sur la touche pour mettre l'appareil en sourdine ou supprimer la sourdine (silence).

Remarque : La période de silence peut être interrompue par des messages d'annonce d'ALARME ou d'informations routières (si TA est sous tension).

TOUCHE SOUND


Que vous écoutiez du jazz, du chant, de la musique pop, classique ou rock, la touche **SOUND** constitue le réglage parfait pour votre choix.

- Appuyez sur **SOUND** puis sur la touche de son pour sélectionner BASS-Treb pour votre propre style de son, ou bien ajustez les réglages à l'aide des touches de volume haut/bas pour sélectionner un des styles de son prédéfinis :

	- BASS-TRE: Vos propres réglages de graves et d'aigus.
	- FLAT: Original
	- JAZZ: Musique de jazz
	- VOCAL: Voix
	- POP: Musique pop
	- CLASSIC: Musique classique
- ROCK: Musique rock	

RÉGLAGE AUDIO

- Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner le mode audio désiré.
- Ajustez les réglages avec les touches de volume haut/bas :

	- Style de son (BASS-TRE, FLAT, JAZZ, VOCAL, POP, CLASSIC, ROCK)
	- BASS (notes graves)
	- TREBLE (notes aiguës)
	- BALANCE (gauche-droite)
	- FADER (arrière-avant)
- LOUD (OFF, LOW, MID, HIGH)	

- Appuyez sur la touche de volume pour ajuster le mode audio sélectionné.

Au bout de 5 secondes l'afficheur revient au dernier mode de fonctionnement.

Le réglage des graves et des aigues n'est possible que si BASS-TRE a été sélectionné comme style de son.

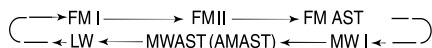
***SOURCE**

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source désirée :
 - - TUNER
 - - CD*
- Les produits à mécanisme de cassette changeront la source en cassette uniquement si une cassette est introduite.

RADIO

GAMME D'ONDES

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée :



RECHERCHE AUTOMATIQUE

Utilisez l'accord automatique pour rechercher automatiquement un émetteur.

- Appuyez sur ◀ pour accorder sur un émetteur de fréquence inférieure ou sur ▶ pour une fréquence supérieure.
- Pour rechercher un autre émetteur, appuyez à nouveau sur la touche.

Accord manuel (si la fréquence de l'émetteur requis est connue)

- Pour commuter sur l'accord manuel : Une longue pression sur la touche de recherche ◀ ou ▶ pendant plus de 2 secondes fera commuter sur l'accord manuel.
- Appuyez ensuite sur ◀ pour accorder sur un émetteur de fréquence inférieure ou sur ▶ pour une fréquence supérieure.
- Lorsque les touches sont relâchées, un délai démarre. Au bout d'un délai de 5 secondes, l'afficheur indique "Auto" pendant une seconde et revient à l'accord automatique.

PRÉSÉLECTIONS

Mémorisation manuelle d'émetteurs dans une présélection

- Cinq émetteurs par gamme d'ondes peuvent être mémorisés et rappelés à l'aide des touches de présélection (1 à 5)
- Procédez à l'accord sur l'émetteur désiré.
 - Appuyez sur la touche de présélection désirée (1 à 5) pendant plus de 2 secondes pour mémoriser l'émetteur en cours.

* Dépend du modèle

Lors de la mémorisation d'un émetteur FM, le nom de l'émetteur en cours ainsi que le mode AF sont mis en mémoire sur la présélection (Certains émetteurs utilisent en alternance le nom du programme).

Rappel d'une présélection

- Appuyez sur la touche de présélection désirée (1 à 5) pour rappeler l'émetteur mémorisé.

Mémorisation automatique d'émetteurs (AUTOSTORE)

Vous pouvez automatiquement mémoriser 5 émetteurs FM les plus puissants sur la bande FM AST ou les 5 émetteurs OM (AM) sur la bande MW (AM) AST. Lorsque vous utilisez la fonction Auto Store, les nouveaux émetteurs remplacent les émetteurs précédemment mémorisés dans la bande FM AST ou la bande MW (AM) AST.

- Appuyez sur **AST** pour activer la mémorisation automatique.
- L'appareil émet un signal sonore puis passe en sourdine.
- Lorsqu'il a terminé, vous entendez un signal sonore suivi par l'émetteur mémorisé sous la présélection 1.
- Parfois il arrive que 5 émetteurs ne puissent pas être trouvés

RADIO DATA SYSTEM (RDS) EN FM

De plus en plus d'émetteurs diffusent des informations RDS afin de vous proposer de nombreux avantages parmi lesquels :

PROGRAM SERVICE NAME (PS) (Nom du programme)

Permet à l'autoradio d'afficher le nom de l'émetteur au lieu de sa fréquence.

AUTOMATIC RETUNING (AF) (réaccord automatique) :

L'appareil reste accordé sur l'émetteur en cours par la recherche permanente de l'autre meilleure fréquence pour la meilleure réception.

Remarque : Vous pouvez mettre AF hors tension.

Activation/Neutralisation d'AF

L'appareil procède à la recherche continue d'autres fréquences pour l'émetteur accordé et sélectionne automatiquement la meilleure fréquence de réception. Appuyez sur **TA** pendant plus de 2 secondes pour activer/neutraliser AF.

MESSAGES D'ALARME (PTY ALARM)

Cet appareil capte automatiquement les messages d'urgence émis.

- Pendant les messages, l'afficheur indique en alternance "ALARM" et le nom de l'émetteur.

TRAFFIC ANNOUNCEMENTS (TA) (messages d'informations routières)

Vous pouvez activer les modes TA pour donner la priorité et entendre les messages d'informations routières (même si vous lisez une cassette*/un CD ou si l'appareil est en sourdine).

Activation/Neutralisation de TA

- Appuyez brièvement sur **BAND** pour sélectionner un bande FM .
- Appuyez sur **[TA]** pour activer/neutraliser TA.

Si vous activez le mode TA :

- Vous entendrez les messages d'informations routières (TA) lorsqu'ils seront diffusés par un émetteur (même si vous lisez une cassette*/un CD* ou si l'appareil est en sourdine).
- Si l'émetteur accordé ne permet pas la réception de messages d'informations routières, l'afficheur indique "NO TA" L'autoradio procède à la recherche automatique d'un émetteur approprié.

Interruption du mode d'informations routières

Si vous ne souhaitez pas continuer d'écouter des messages d'informations routières :

- Appuyez brièvement sur la touche **[TA]** pour interrompre les messages d'informations routières sans mettre le mode hors tension.
- L'appareil retournera à son mode de fonctionnement précédent.

Remarque :

Vous pouvez mettre les fonctions RDS hors tension si nécessaire.

- Appuyez longtemps sur la touche **RDS** pour mettre le système RDS hors tension.
- Toutes les fonctions ayant trait à RDS, p.ex. TA, etc. seront neutralisées à la mise hors tension de RDS.

PLATINE CASSETTE

- Utilisez uniquement des cassettes de bonne qualité (ne dépassant pas C-90).
- Pour éviter un éventuel endommagement de la bande, retirez toujours la cassette de l'appareil après utilisation. Protégez vos cassettes. Remplacez-les dans leur boîte immédiatement après utilisation.
- N'exposez jamais les cassettes à la chaleur ou au soleil direct.

* Dépend du modèle

16

LECTURE

- Glissez la cassette, côté ouvert sur la droite, dans l'ouverture du compartiment cassettes. La lecture commence. Le sens de lecture est indiqué par la flèche ►.

ARRÊT DE LECTURE (▲)

- Pour arrêter la lecture, appuyez à fond sur la touche ▲.
- L'appareil commutera sur la réception radio.
- La cassette est partiellement éjectée.

INVERSION DU SENS DE LECTURE (avant l'arrivée en fin de cassette)

- Appuyez simultanément à mi-course sur les touches ◀◀ et ▶▶.

REBOBINAGE RAPIDE/AVANCE RAPIDE (◀◀ ou ▶▶)

Le sens du bobinage rapide dépend du sens de lecture indiqué sur l'afficheur.

Affichage pendant la lecture	Action	Pression sur la touche
►	Avance rapide	▶▶
►	Rebobinage rapide	◀◀
◀	Avance rapide	◀◀
◀	Rebobinage rapide	▶▶

Pendant l'avance ou le bobinage rapides, la radio reprend. Si vous continuez le bobinage rapide jusqu'à la fin de la cassette, la lecture recommence automatiquement.

ARRÊT DU BOBINAGE RAPIDE

- Pour arrêter le bobinage rapide avant la fin de la cassette, appuyez sur la touche qui n'est pas enfoncée (◀◀ ou ▶▶). La lecture reprend alors.

FIN DE LA CASSETTE

À la fin de la cassette, la lecture continue dans le sens inverse.

ENTRETIEN

Après une utilisation prolongée de la platine cassette, de la poussière ou de la saleté peut s'accumuler sur la tête de lecture.

Ceci aboutit à une diminution de la reproduction des notes aiguës.

On y remédiera en utilisant une cassette de nettoyage (une ou deux fois par mois) et en lisant exactement comme une cassette ordinaire.

LECTEUR DE CD*

LECTURE DE CD (LECTEUR DE CD)

Ce lecteur de CD convient uniquement aux disques de 12 cm, n'utilisez pas de CD de forme irrégulière.

- Glissez le disque dans la fente, étiquette sur le dessus. La lecture commence.
- Si un disque a déjà été inséré : Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner CD comme source. La lecture commence.

PLAGE PRÉCÉDENTE / SUIVANTE (◀ ou ▶)

- Appuyez brièvement sur la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage désirée.
- La lecture reprend par la plage choisie.

REBOBINAGE RAPIDE/AVANCE RAPIDE (◀ ou ▶)

- Appuyez pendant plus de 2 secondes sur la touche ◀ ou ▶ pour vous déplacer rapidement en arrière ou en avant sur le disque.
- La lecture normale reprend lorsque vous relâchez la touche.

LECTURE ALÉATOIRE DE PLAGE

- Appuyez sur **RND** pour activer/neutraliser la lecture aléatoire de plage.

RÉPÉTITION DE PLAGE

- Appuyez sur **RPT** pour activer/neutraliser la répétition de la plage en cours.

SURVOL DU CONTENU DU DISQUE

La fonction de survol du disque vous permet d'écouter les premières secondes de chaque plage.

- Appuyez sur **SCN** pour activer/neutraliser le survol du contenu du disque.

ÉJECTION DU DISQUE (LECTEUR DE CD)

- Appuyez sur ▲ pour éjecter le disque.

* Dépend du modèle

REMÈDE EN CAS DE PANNE

Il peut arriver que vous soupçonniez votre autoradio de ne pas fonctionner comme vous espérez. Avant de faire appel au service après-vente, veuillez lire les instructions de fonctionnement / d'installation et vérifier les points suivants de la liste. Vous vous rendrez compte qu'un mauvais fonctionnement apparent peut facilement être corrigé.

Si vous devez malgré tout envoyer votre appareil au service après-vente, veillez toujours à ce qu'il soit complet (avec façade amovible).

N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour le réparer vous-même.

Audio

L'appareil ne fonctionne pas. Aucun affichage.

- Vérifiez le fusible (appareil et véhicule) et les branchements.
- Vérifiez la tension de fonctionnement.

L'appareil fonctionne mais le son est absent.

- Ajustez le volume de l'appareil.
- Vérifiez les réglages de l'équilibreur et de la balance.
- Vérifiez l'antenne et ses branchements.

Radio

L'accord sur l'émetteur désiré ne se fait pas.

- Vérifiez que l'antenne est totalement déployée et correctement connectée.
- Vérifiez que la borne négative (fil marron) est connectée à la terre (châssis du véhicule)
- L'émetteur désiré est trop faible, essayez l'accord manuel.

Réception radio de mauvaise qualité.

- Dans certains véhicules (p.ex. VW et Seat) il y a une antenne active sur le toit qui nécessite une alimentation 12 Volt. Demandez à votre revendeur de vérifier qu'une alimentation 12 Volt alimente bien l'antenne.

L'afficheur indique la fréquence (et non pas le nom de l'émetteur).

- L'appareil est accordé sur un émetteur non RDS.
- La fonction RDS est mise hors tension.

La radio passe momentanément en sourdine tandis que l'afficheur indique alternativement "SEARCH" et le nom/la fréquence de l'émetteur.

- L'appareil vérifie une liste d'autres fréquences (AF) pour l'émetteur accordé dès que la réception est trop faible. Au cas où aucun AF n'est transmis pour l'émetteur accordé, mettez AF hors tension.

L'afficheur indique "NO TA" et l'appareil émet des signaux sonores par intervalles.

- L'émetteur accordé faiblit pour permettre la réception de messages d'informations routières. Utilisez la recherche automatique pour trouver un autre émetteur.
- Si le mode TA est sous tension, la recherche automatique ne sélectionne que les émetteurs permettant la réception de messages d'informations routières.

Cassette

L'afficheur indique "TAPE ERR"

- Vérifiez que la cassette ne comporte pas de défaut.

La lecture de cassettes manque les notes aiguës ou perd un canal.

- Nettoyez la tête du lecteur de cassette.

Relâchement de la bande

- Assurez-vous que tout relâchement de bande est enroulé avant d'insérer la cassette dans l'appareil.

Une bande lâche peut se trouver prise dans le mécanisme et provoquer un endommagement de l'appareil et de la cassette elle-même.

Tendez la bande à l'aide d'un crayon ou un objet similaire dans l'orifice de l'axe et tournez jusqu'à ce que tout relâchement de la bande soit absorbé.

CD

L'afficheur indique "CD ERROR" et l'appareil émet des signaux sonores.

- Contrôlez que le disque a bien été inséré comme il faut et que vous n'avez pas mis en place un disque endommagé ou sale.

Son déformé en cours de lecture.

- Le lecteur est incapable de lire le disque. CD endommagé ou sale.

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- Si la température est froide, il se peut que de la condensation se forme sur la lentille laser. Utilisez l'appareil en mode radio pendant 5 minutes environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.

L'afficheur indique "NO CD" ou "NO DISC"

- Contrôlez qu'un disque a été chargé dans le mécanisme CD.

* Dépend du modèle

18